

**ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEL PERÚ  
Y EL GOBIERNO DE LA REPÚBLICA COOPERATIVA DE GUYANA  
SOBRE SUPRESIÓN DE VISAS PARA PORTADORES DE PASAPORTES  
DIPLOMÁTICOS, DE SERVICIO, OFICIALES Y ESPECIALES**

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República Cooperativa de Guyana, llamados en adelante "las Partes Contratantes", deseando facilitar el desplazamiento entre ambos Estados, sin el requerimiento de visa para los ciudadanos titulares de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos, emitidos por ambos Gobiernos;

Han acordado lo siguiente:

**ARTICULO I**

Los ciudadanos de una Parte Contratante, portadores de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos están exonerados del requerimiento de visa para ingresar y permanecer en el territorio del Estado de la otra Parte Contratante por un periodo de hasta noventa (90) días desde la fecha de entrada.

El periodo de estadía puede ser extendido mediante solicitud, por escrito, de la Misión Diplomática o Representación Consular de la Parte Contratante.

**ARTICULO II**

Cuando los ciudadanos titulares de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos asuman funciones en sus respectivas Misiones Diplomáticas, Representaciones Consulares o Misiones Permanentes ante Organizaciones Internacionales en el territorio de la otra Parte Contratante, deberán ser acreditados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores del país receptor para obtener la calidad migratoria correspondiente.



### **ARTICULO III**

Los ciudadanos de una parte Contratante, portadores de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos podrán ingresar y salir del territorio del Estado de la otra Parte Contratante por cualquier paso fronterizo destinado para viajes internacionales.

### **ARTICULO IV**

Los artículos I y III de este Acuerdo serán aplicados a los familiares y dependientes de los ciudadanos de cualquiera de las Partes Contratantes que sean titulares de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos.

### **ARTICULO V**

Este Acuerdo no libera a los ciudadanos del Estado de una Parte Contratante, portadores de pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos, de la obligación de acatar las leyes y regulaciones vigentes del Estado de la otra Parte Contratante.

El presente Acuerdo no afecta el derecho de las autoridades pertinentes de cada Parte Contratante, de negar la entrada o la permanencia en el territorio de la otra Parte Contratante, a personas cuya presencia no es deseada.

### **ARTICULO VI**

Las Partes Contratantes intercambiarán por la vía diplomática, modelos de los pasaportes diplomáticos, de servicio, oficiales y especiales válidos, dentro de los quince (15) días posteriores a la fecha de suscripción del presente Acuerdo.

En caso de cualquier modificación de los pasaportes, las Partes Contratantes intercambiarán muestras de los nuevos pasaportes, a más tardar treinta (30) días antes de su entrada en circulación.

SM

M

#### **ARTICULO VII**

Cada Parte Contratante se reserva el derecho de suspender total o parcialmente, la implementación del presente Acuerdo por razones de seguridad, orden público o salud pública. Dicha suspensión entrará en vigor en la fecha de recepción del aviso, por escrito, a la otra Parte Contratante.

#### **ARTICULO VIII**

En caso que un ciudadano de una de las Partes Contratantes perdiera su pasaporte en el territorio de la otra Parte Contratante, deberá informar inmediatamente a la Misión Diplomática o al Consulado de su país y a las autoridades competentes de la otra Parte Contratante.

La Misión Diplomática o el Consulado correspondiente, conforme con las leyes y normativa de su país, expedirá un nuevo pasaporte a ese ciudadano, quien informará a las autoridades competentes de la otra Parte Contratante sobre la expedición y la anulación del pasaporte extraviado.

#### **ARTICULO IX**

Cualquier controversia que pueda surgir sobre la interpretación, implementación o aplicación del presente Acuerdo, será resuelta por las Partes Contratantes mediante la vía diplomática.

#### **ARTICULO X**

El presente Acuerdo tendrá una duración indefinida.

#### **ARTICULO XI**

Cualquier Enmienda se hará por mutuo consentimiento de las Partes Contratantes, mediante intercambio de Notas Diplomáticas, y entrará en vigor siguiendo el mismo procedimiento que el presente Acuerdo, como se señala en el artículo XIII.



## ARTICULO XII

El presente Acuerdo podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes Contratantes mediante notificación escrita a la otra Parte Contratante, por vía diplomática. La denuncia surtirá efecto treinta (30) días después de la fecha de recepción de la notificación de denuncia por escrito a la otra Parte Contratante.

## ARTÍCULO XIII

El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha de recepción de la última Nota Diplomática, mediante la cual una de las Partes Contratantes comunica a la otra el cumplimiento de los procedimientos legales internos necesarios para la entrada en vigor del Acuerdo.

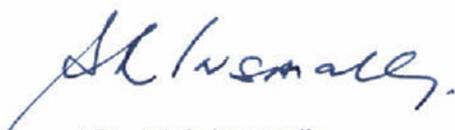
En fe de lo cual, las Partes Contratantes suscriben el presente Acuerdo en unidad de acto.

Firmado, en la ciudad de Nueva York, Estados Unidos de América, en los idiomas español e inglés en dos ejemplares originales, igualmente válidos y auténticos, a los veinticinco días del mes de septiembre de dos mil siete.

**POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU**

**POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
COOPERATIVA DE GUYANA**

  
José Antonio García Belaunde  
Ministro de Relaciones Exteriores

  
Samuel Rudolph Insanally  
Ministro de Relaciones Exteriores



**AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF PERU AND  
THE GOVERNMENT OF THE COOPERATIVE REPUBLIC OF GUYANA FOR THE  
ABOLITION OF VISAS FOR DIPLOMATIC, SERVICE, OFFICIAL AND SPECIAL  
PASSPORT HOLDERS**

The Government of the Republic of Peru and the Government of the Cooperative Republic of Guyana, hereinafter referred to as the "Contracting Parties", desirous of facilitating travel between both States, without the requirement for a Visa, of their citizens who are holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports issued by both Governments,

Have agreed as follows:

**ARTICLE I**

The citizens of a Contracting Party, holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports, are exempt from visa requirements to enter and remain in the territory of the State of the other Contracting Party for a period not exceeding ninety (90) days from the date of entry.

This length of stay may be extended at the request, in writing, of the Diplomatic Mission or Consulate of the Contracting Parties.

**ARTICLE II**

When citizens of one of the Contracting Parties, holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports assume functions in their respective Diplomatic Missions, Consular Representations or Permanent Missions before International Organizations in the territory of the other Contracting Party, they will be accredited to the Ministry of Foreign Affairs of the receiving country in order to obtain the corresponding migratory status.



### **ARTICLE III**

The citizens of a Contracting Party, holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports shall be able to enter and to leave the territory of the State of the other Contracting Party by any border crossing used for international trips.

### **ARTICLE IV**

Articles I and III of this Agreement shall apply to the dependent family members of citizens of either Contracting Party who are holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports.

### **ARTICLE V**

This Agreement does not relieve the citizens of a Contracting Party, holders of valid Diplomatic, Service, Official and Special passports, of the obligation to comply with the laws and existing regulations of the State of the other Contracting Party.

This Agreement does not affect the right of the pertinent authorities of each Contracting Party, to refuse the entry or stay in the territory of the other Contracting Party, to persons it considers undesirable.

### **ARTICLE VI**

The Contracting Parties shall exchange, through diplomatic channels, samples of their valid Diplomatic, Service, Official and Special passports, within fifteen (15) days after the date of subscription of this Agreement.

In the event of any modification of the passports, the Contracting Parties shall exchange specimens of the new passports, no later than thirty (30) days before their introduction.



#### **ARTICLE VII**

Each Contracting Party reserves the right to suspend, in whole or in part, the implementation of this Agreement for reasons of security, public order or public health. Such suspension shall take effect on the date of receipt of the written notice to suspend by the other Contracting Party.

#### **ARTICLE VIII**

In the event that a citizen of one of the Contracting Parties loses his passport in the territory of the other Contracting Party, he shall report it immediately to the Diplomatic Mission or the Consulate of his country and the competent authorities of the other Contracting Party.

The Diplomatic Mission or the corresponding Consulate, in accordance with the laws and regulations of their country, shall issue a new passport to that citizen and he/she shall inform the competent authorities of the other Contracting Party of the issuance of the new passport and cancellation of the misplaced passport.

#### **ARTICLE IX**

Any dispute arising on the interpretation, implementation or application of this Agreement shall be resolved by the Contracting Parties through diplomatic channels.

#### **ARTICLE X**

This Agreement shall be of indefinite duration.

#### **ARTICLE XI**

Any amendment to this Agreement shall be made by mutual consent of the Contracting Parties by exchange of Diplomatic Notes, and shall come into force by the same procedure for the entry into force of this Agreement, as set out in Article XIII.

## ARTICLE XII

This Agreement may be denounced by either Contracting Party by giving written notice to the other Contracting Party through diplomatic channels. Such denunciation shall take effect thirty (30) days after the date of receipt of the written notice to denounce by the other Contracting Party.

## ARTICLE XIII

This Agreement shall come into force on the date of receipt of the last Diplomatic Note, by means of which one of the Contracting Parties communicates to the other of the execution of the necessary internal legal procedures for the entry into force of this Agreement.

In witness thereof, the Contracting Parties subscribe to this Agreement in one and only act.

Done, in the city of New York, United States of America, in Spanish and English in two original, equally valid and authentic copies, on the 25<sup>th</sup> day of the month of september of 2007.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
COOPERATIVE REPUBLIC OF  
GUYANA



Samuel Rudolph Insanally  
Minister of Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF PERU



Jose Antonio Garcia Belaunde  
Minister of Foreign Affairs